

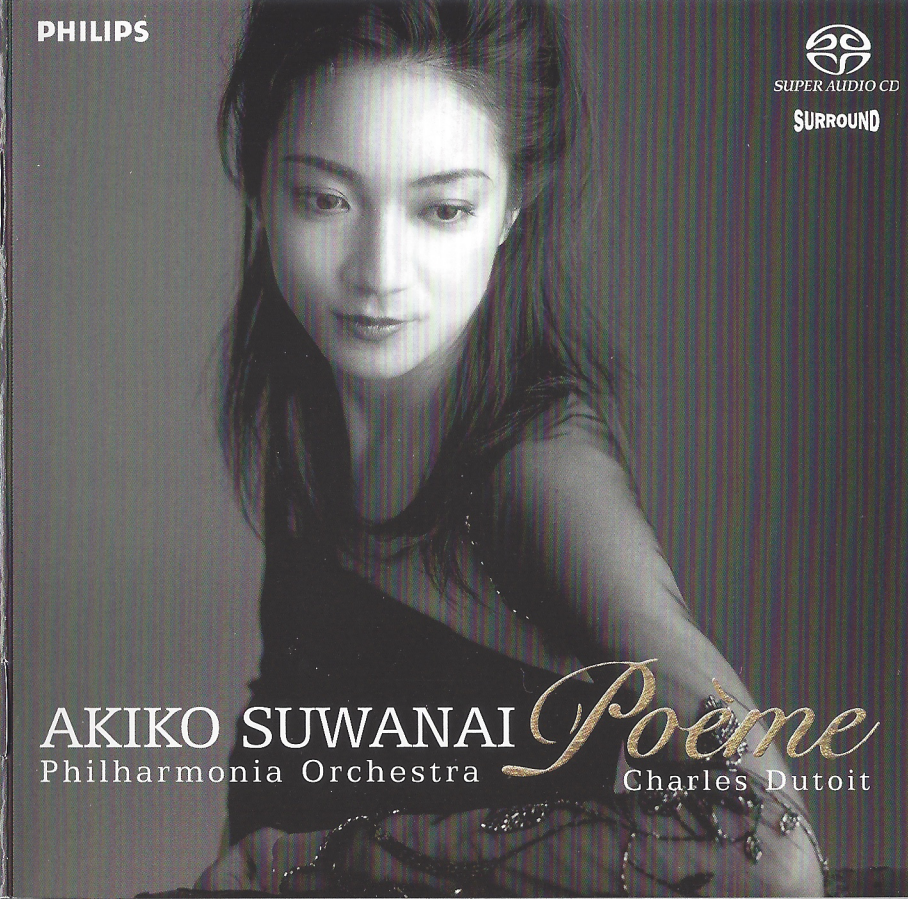


475 6189 PSA

PHILIPS

  
SUPER AUDIO CD  
SURROUND

AKIKO SUWANAI *Poème*  
Philharmonia Orchestra Charles Dutoit



# Poème

AKIKO SUWANAI  
Philharmonia Orchestra  
Charles Dutoit

**Camille Saint-Saëns** 1835–1921

- |   |  |       |
|---|--|-------|
| 1 | Introduction et Rondo capriccioso, op.28 | 9.09  |
| 2 | Havanaise, op.83                         | 10.01 |

**Édouard Lalo** 1823–1892

- |   |         |      |
|---|---------|------|
| 3 | Guitare | 3.48 |
|---|---------|------|

**Ernest Chausson** 1855–1899

- |   |              |       |
|---|--------------|-------|
| 4 | Poème, op.25 | 16.21 |
|---|--------------|-------|

**Fritz Kreisler** 1875–1962

- |   |  |      |
|---|--|------|
| 5 | Sicilienne et Rigaudon (in the style of François Francœur) | 5.40 |
| 6 | La Précieuse (in the style of Louis Couperin)              | 3.17 |

**Hector Berlioz** 1803–1869

- |   |                          |      |
|---|--------------------------|------|
| 7 | Rêverie et Caprice, op.8 | 8.35 |
|---|--------------------------|------|

**Maurice Ravel** 1875–1937

- |   |         |       |
|---|---------|-------|
| 8 | Tzigane | 10.13 |
|---|---------|-------|

**AKIKO SUWANAI** violin  
**PHILHARMONIA ORCHESTRA**  
**CHARLES DUTOIT**

DDD

Akiko Suwanai plays on the Antonio Stradivarius 1714 'Dolphin', kindly loaned from the Nippon Music Foundation

## AKIKO SUWANAI

### Poème

An unusual aspect of French musical life in the second half of the nineteenth century was the stimulus provided by two foreign virtuoso violinists: the Spaniard Pablo de Sarasate (1844-1908) and the Belgian Eugène Ysaÿe (1858-1931). Both came originally to France to study, and completed their studies in Paris. Sarasate made his public debut in Paris in 1857. Camille Saint-Saëns, then a young composer and virtuoso pianist, was astounded by the violinist's ability and dedicated his First Violin Concerto to him in 1858. Composers such as Bruch and Dvořák also wrote several works for Sarasate, while César Franck dedicated his well-known Violin Sonata to Eugène Ysaÿe, who settled in Paris in 1882.

In 1863 Saint-Saëns wrote another virtuoso piece for Sarasate, but this time of more discreet dimensions than the violin concerto. This was the *Introduction et Rondo capriccioso* for violin and orchestra, a piece full of brilliant writing and exotic thematic material. Sarasate loved the piece, and it remains one of the most testing works of its type, calling for a blend of technical mastery, lyrical flair and rhythmic response.

In the *Havanaise* of 1887 Saint-Saëns revels in the characteristic Spanish rhythms, and casts his work as a free rondo with a

most effective soft close, creating a glittering instance of the fertilisation of French thought by Hispanic influences.

Édouard Lalo originally trained as a violinist and for many years made his living as an orchestral musician (he played in some of Berlioz's Paris concerts) before establishing himself as a composer. It was only after the formation of the Société nationale in 1871 that his works began to be performed more frequently; Lalo now produced a whole series of large-scale works for violin and orchestra, such as the *Symphonie espagnole* (written for Sarasate). However, the freshness of Lalo's musical language is equally apparent in slighter pieces such as the violin solos extracted from his ballet *Namouna* (1882) — of which the *Fantaisie-ballet* is one — and *Guitare* (1882), originally written for violin and piano.

Eugène Ysaÿe's friendships with D'Indy, Duparc, Chausson and Debussy created a unique situation in French music at the close of the nineteenth century. When he returned to Brussels from Paris in 1888 Ysaÿe organised a series of chamber music concerts with his own quartet, the Quatuor Ysaÿe. These concerts saw the first performances of many works by French composers, among them Ernest

Chausson's *Concert* for violin, piano and string quartet (1892). From that time on, Ysaÿe's friendship with Chausson grew ever closer. As early as 1893 Chausson was starting to think of his future *Poème*: "I can't see my way to thinking of a concerto, which is a huge undertaking, devilishly difficult and tricky to write. But ... a single movement for violin and orchestra, that would be much more likely. It would be very free in form, with lots of passages where the violin would play alone." Chausson finished his *Poème* in June 1896 and rehearsed it with Ysaÿe in October in Barcelona. The premiere was given in Nancy on 27 December 1896, conducted by Guy-Ropartz. The first performance in Paris was given on 4 April 1897, under Édouard Colonne, and was a huge success.

The Austrian-born Fritz Kreisler brings the violin virtuoso tradition into the twentieth century: he launched his international career on its brink, in 1899 in Berlin, at the relatively late age of twenty-four, having entered the Vienna Conservatory at seven and finished his formal training five years later in Paris. With his vibrato-full sound and seemingly effortless technical skill, he remained a byword for virtuosity until the end of his career in the late 1940s. As well as composing cadenzas for the Beethoven and Brahms concertos, he wrote countless short pieces for violin and piano, attributing them to various 18th-century composers,

such as François Francœur and Louis Couperin in the case of the *Sicilienne et Rigaudon* and *La Précieuse* heard here, and only later revealing the true identity of the composer.

Hector Berlioz's only work for solo violin, *Rêverie et Caprice*, was composed in 1841 for the Brussels-born violinist Alexandre Artôt (1815-45), who studied at the Paris Conservatoire and during his short career enjoyed an impressive reputation (he was famed throughout Europe and was one of the first violin virtuosos to conquer America). Contemporary accounts refer to the Parisian elegance and delicacy of Artôt's playing, and these were no doubt the characteristics Berlioz had in mind when he wrote this whimsical trifle.

Although several decades separate Saint-Saëns' exotic compositions from Maurice Ravel's work, the younger composer seemed to be returning to this genre when he composed his 'Hungarian' virtuoso violin piece *Tzigane* for Jelly d'Arányi. He first met the violinist in London in March 1922 when she performed Bartók's First Violin Sonata, with the composer at the piano. That April the concert was repeated in Paris and, at dinner with Bartók, Ravel decided to write a Hungarian pastiche. He had been fascinated by the gypsy-style variations which d'Arányi had performed one night in London, as well as by Bartók's enthusiasm for the rich tradition of Hungarian folk

music. There is no real comparison, however, between Bartók's scientific work of collecting and preserving central European folk melodies and Ravel's purely imaginary creation, unconcerned with the purity of Hungarian material: "You have inspired me to write a short piece of diabolical difficulty, conjuring up the Hungary of my dreams. Since it will be for violin, why don't we call it *Tzigane?*" In fact this rhapsodic work, consisting of a slow introduction and a fast section, is packed with technical difficulties: double stopping, harmonics, pizzicatos and glissandos. It was written originally for violin and piano, then transcribed for violin and luthéal (a new

invention of Pleyel's which combined plucked and struck strings and suggested the sound of the cimbalom). Finally, in July 1924, Ravel orchestrated the piece, and the first performance was given by Jelly d'Arányi at the Colonne concerts on 30 November 1924, conducted by Gabriel Pierné. The piece has frequently been criticised for being nothing more than a virtuoso display, but this is to forget that the technical difficulties create a dramatic intensity.

After notes by Paula Kennedy (Lalo, Berlioz);  
Denis Herlin (Saint-Saëns, Chausson, Ravel);  
Kenneth Chalmers (Kreisler)

## AKIKO SUWANAI

### Poème

L'un des paradoxes de la vie musicale française de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle fut d'être stimulée par deux violonistes virtuoses étrangers : l'espagnol Pablo de Sarasate (1844–1908) et le belge Eugène Ysaÿe (1858–1931). Leurs liens avec la France ont pour origine leurs études, qu'ils terminèrent à Paris. Sarasate fit ses débuts en public à Paris en 1857. Impressionné par son talent, Camille Saint-Saëns, jeune compositeur et pianiste virtuose, lui dédia en 1858 son Concerto n° 1 pour violon et orchestre. Des compositeurs comme Bruch ou Dvořák lui dédièrent plusieurs de leurs œuvres, tandis que Franck dédia sa célèbre Sonate pour violon à Ysaÿe, qui se fixa à Paris en 1882.

En 1863, Saint-Saëns écrivit un autre morceau virtuose pour Sarasate, mais ses dimensions étaient cette fois plus discrètes que celles du concerto pour violon : ce fut l'*Introduction et Rondo capriccioso* pour violon et orchestre, pièce brillante qui présente un caractère volontiers exotique dans son matériau thématique.

Dans la *Havanaise* de 1887 Saint-Saëns affectionne les rythmes espagnols typiques et traite le morceau en un rondo libre dont la douce conclusion produit un effet remarquable. La *Havanaise* illustre avec éclat la fécondation de la pensée musicale

française par les influences hispaniques.

Édouard Lalo reçut d'abord une formation de violoniste et il gagna sa vie en tant que musicien d'orchestre pendant un certain nombre d'années (il participa à quelques-uns des concerts de Berlioz à Paris) avant de s'affirmer comme compositeur. Ce n'est qu'après la formation de la Société nationale en 1871 que sa musique commença à être jouée plus souvent ; il produisit dès lors toute une série d'œuvres importantes pour violon et orchestre telles que la *Symphonie espagnole* (écrite pour Sarasate) et le *Concerto russe* (créé par le Belge Martin Marsick — aussi issu du Conservatoire de Liège). La fraîcheur du langage musical de Lalo est aussi apparente dans des pièces plus légères telles que les solos de violon extraits de son ballet *Namouna* (1882) — dont la Fantaisie-ballet — et *Guitare* (1882), à l'origine écrite pour violon et piano.

L'amitié qui lia Eugène Ysaÿe à D'Indy, Duparc, Chausson et Debussy produisit une situation unique dans la musique française de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. De retour de Paris à Bruxelles en 1888, Ysaÿe organisa avec le Quatuor Ysaÿe des concerts de musique de chambre où furent créées de nombreuses œuvres de compositeurs français comme le *Concert* pour violon, piano et quatuor à

cordes d'Ernest Chausson (1892). À partir de cette date, les liens d'amitié entre Chausson et Ysaÿe ne cessèrent de se renforcer. Dès 1893, Chausson commença à penser au futur *Poème* : "Je ne vois donc guère le moyen de penser à un concerto, qui est une bien grosse chose, difficile en diable, et si délicate à écrire. Mais ... un morceau seul pour violon et orchestre, cela devient plus possible. J'y ai déjà songé. Ce serait un morceau d'une forme très libre, avec de nombreux passages où le violon jouerait seul." En juin 1896, Chausson mit la dernière main à son *Poème* et, en octobre, il le déchiffra à Barcelone avec Ysaÿe. La première eut lieu le 27 décembre 1896 à Nancy, sous la direction de Guy-Ropartz. Quant à la création parisienne, elle eut lieu le 4 avril 1897, sous la direction d'Edouard Colonne, et remporta un vif succès.

Né en Autriche, Fritz Kreisler mène la tradition du violon virtuose dans le XX<sup>e</sup> siècle : il démarra sa carrière internationale à la veille de ce siècle, en 1899 à Berlin, à l'âge relativement tardif de vingt-quatre ans ; il était entré au Conservatoire de Vienne à sept ans et achevé sa formation cinq ans plus tard à Paris. Avec son vibrato aux sonorités bien rondes et son habileté technique d'une aisance déconcertante, il demeura une référence en matière de virtuosité jusqu'à la fin de sa carrière, à la fin des années 1940. En plus de composer

des cadences pour les concertos de Beethoven et de Brahms, il écrivit d'innombrables pièces brèves pour violon et piano, les attribuant à divers compositeurs du XVIII<sup>e</sup> siècle tels que François Francœur et Louis Couperin dans le cas de la *Sicilienne et Rigaudon* et de *La Précieuse* que l'on entend ici, ne révélant la véritable identité de leur compositeur qu'ultérieurement.

La seule pièce concertante de Hector Berlioz pour le violon, *Rêverie et Caprice*, fut composée en 1841 pour le violoniste bruxellois Alexandre Artôt (1815-1845), qui étudia au Conservatoire de Paris et bénéficia durant sa brève carrière d'une réputation impressionnante (il était renommé dans toute l'Europe et fut l'un des premiers violonistes virtuoses à conquérir l'Amérique). Des témoignages contemporains font référence à l'élégance parisienne et à la délicatesse de son jeu, et ce sont sûrement les qualités que Berlioz avait à l'esprit lorsqu'il écrivit sa bagatelle fantasque.

Bien que plusieurs décennies se soient écoulées après les compositions exotiques de Saint-Saëns, Maurice Ravel semble reprendre cette démarche en utilisant la couleur hongroise pour créer une œuvre virtuose dédiée à la violoniste Jelly d'Arányi : *Tzigane*. Leur première rencontre eut lieu à Londres en mars 1922, lors d'un concert où elle donna, accompagnée de

Bartók au piano, la Sonate n° 1 pour violon et piano du compositeur hongrois. En avril de la même année, le concert fut redonné à Paris et, lors d'un dîner avec Bartók, Ravel décida d'écrire un pastiche à la hongroise. Il avait été fasciné par les improvisations dans le style tzigane de la jeune violoniste lors d'une nuit à Londres, ainsi que par les démonstrations enthousiastes de Bartók sur la richesse de la musique populaire hongroise. Mais si l'on compare au travail extrêmement scientifique que fit Bartók lors de ses collectages pour découvrir et préserver les mélodies populaires de l'Europe centrale, force est de constater que Ravel recrée une pièce purement imaginaire, sans se soucier de la pureté des thèmes hongrois : "Vous m'avez convaincu de composer un petit morceau dont la difficulté diabolique fera revivre la Hongrie de mes rêves et, puisque ce sera du violon, pourquoi n'appellerions-nous pas cela *Tzigane*?" En effet, dans cette œuvre à

caractère rhapsodique (avec une introduction lente et une partie rapide), Ravel accumule les difficultés techniques : doubles cordes, sons harmoniques, pizzicati, glissandi. Après avoir écrit cette œuvre pour violon et piano, puis pour violon et luthéal (une nouvelle invention de Pleyel qui combinait les cordes pincées et frappées, rappelant ainsi la sonorité du cymbalum), il orchestra cette pièce en juillet 1924. La création eut lieu le 30 novembre 1924 avec Jelly d'Arányi aux concerts Colonne sous la direction de Gabriel Pierné. D'aucuns reprochèrent à cette œuvre de n'être que virtuose ; ils oublièrent que la difficulté technique en crée toute l'intensité dramatique.

Denis Herlin (Saint-Saëns, Chausson, Ravel);  
Paula Kennedy (Lalo, Berlioz)  
*Traduction Philippe Daneil*  
Kenneth Chalmers (Kreisler)  
*Traduction David Ylla-Somers*

## AKIKO SUWANAI Poème

Einen ungewöhnlichen Aspekt des französischen Musiklebens in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts boten die Anregungen, die von zwei ausländischen Violinvirtuosinnen ausgingen: dem Spanier Pablo de Sarasate (1844-1908) und dem Belgier Eugène Ysaÿe (1858-1931). Beide kamen ursprünglich nach Frankreich, um dort zu studieren, und beide beendeten ihr Studium in Paris. Sarasate trat 1857 zum ersten Mal öffentlich in Paris auf. Camille Saint-Saëns, damals noch ein junger Komponist und Klaviervirtuose, bewunderte das Können des Geigers und widmete ihm 1858 sein erstes Violinkonzert. Komponisten wie Bruch und Dvořák schrieben ebenfalls verschiedene Werke für Sarasate, während César Franck seine wohlbekannte Violinsonate Eugène Ysaÿe widmete, der seit 1882 in Paris lebte.

1863 schrieb Saint-Saëns ein weiteres virtuosens Stück für Sarasate, das diesmal in den Dimensionen zurückhaltender war als das Violinkonzert. Es handelte sich um *Introduction et Rondo capriccioso* für Violine und Orchester, ein stilistisch brillantes Stück voll exotischer Thematik. Sarasate schätzte es sehr; und es bleibt eines der anspruchsvollsten Werke seiner Art, das eine Mischung aus meisterhafter Technik, lyrischem Gespür und rhythmischer Reaktion erfordert.

In der *Havanaise* von 1887 schwelgt Saint-Saëns in den typischen spanischen Rhythmen; das Werk ist als freies Rondo mit einem höchst effektvollen gedämpften Schluß angelegt und veranschaulicht glänzend, wie befruchtend spanische Einflüsse auf französisches Denken gewirkt haben.

Édouard Lalo hatte zunächst Violine studiert und seinen Lebensunterhalt viele Jahre lang als Orchestermusiker verdient (er spielte in einigen der Pariser Konzerte von Berlioz), bis er sich als Komponist etablierte. Erst nach der Gründung der Société Nationale de Musique 1871 begann man, seine Werke häufiger aufzuführen. Lalo schuf nun eine ganze Reihe umfangreicher Kompositionen für Violine und Orchester wie die für Sarasate geschriebene *Symphonie espagnole*. Lalos frische Musiksprache zeigt sich jedoch ebenso in leichteren Stücken wie den Violinsoli aus seinem Ballett *Namouna* (1882) — eines davon ist das Fantaisie-Ballet — und in *Guitare* (1882), das ursprünglich für Geige und Klavier geschrieben war.

Eugène Ysaÿes freundschaftliche Beziehungen zu D'Indy, Duparc, Chausson und Debussy schufen eine in der französischen Musik am Ende des 19. Jahrhunderts einzigartige Situation. Als er 1888 von Paris nach Brüssel zurückkehrte, organisierte

Ysaÿe eine Reihe von Kammermusikkonzerten mit seinem eigenen Quartett, dem Quartett Ysaÿe. In diesen Konzerten wurden viele Werke französischer Komponisten uraufgeführt, darunter das Konzert für Violine, Klavier und Streichquartett von Ernest Chausson (1892). Von da an wurde Ysaÿes Freundschaft mit Chausson immer enger. Bereits 1893 begann Chausson, sich über sein künftiges *Poème* Gedanken zu machen: "Ich sehe daher kaum eine Möglichkeit, an ein Konzert zu denken, welches ja ein erhebliches Unternehmen wäre, teuflich schwer und sehr heikel zu schreiben. Aber ... ein einfaches Stück für Violine und Orchester, das wäre eher möglich. Ich habe bereits daran gedacht, es wäre ein Stück in sehr freier Form mit zahlreichen Passagen, in denen die Geige allein spielen würde." Chausson beendete *Poème* im Juni 1896 und probte das Werk mit Ysaÿe im Oktober in Barcelona. Die Uraufführung fand am 27. Dezember 1896 unter der Leitung von Joseph-Guy Ropartz in Nancy statt. Die Pariser Erstaufführung am 4. April 1897 unter Edouard Colonne war ein ungeheurer Erfolg.

Mit dem in Österreich geborenen Fritz Kreisler gelangt die virtuose Violintradition ins 20. Jahrhundert: er begann seine internationale Karriere kurz vor der Jahrhundertwende in Berlin 1899 im relativ fortgeschrittenen Alter von 24 Jahren, nachdem er als Siebenjähriger an das Wiener Konservato-

rium gegangen war und seine offizielle Ausbildung fünf Jahre später in Paris abgeschlossen hatte. Mit seinem vibratorischen Klang und seiner anscheinend mühelosen Technik blieb er bis zum Ende seiner Karriere in den späten 1940er Jahren ein Inbegriff von Virtuosität. Er schrieb nicht nur Kadenzen für die Konzerte von Beethoven und Brahms, sondern komponierte auch zahllose kurze Stücke für Violine und Klavier, die er verschiedenen Komponisten des 18. Jahrhunderts zuschrieb, wie etwa François Francœur bei *Sicilienne et Rigaudon* und Louis Couperin bei *La Précieuse* (beide Werke sind auf dieser CD zu hören), und enthüllte die wahre Identität des Komponisten erst später.

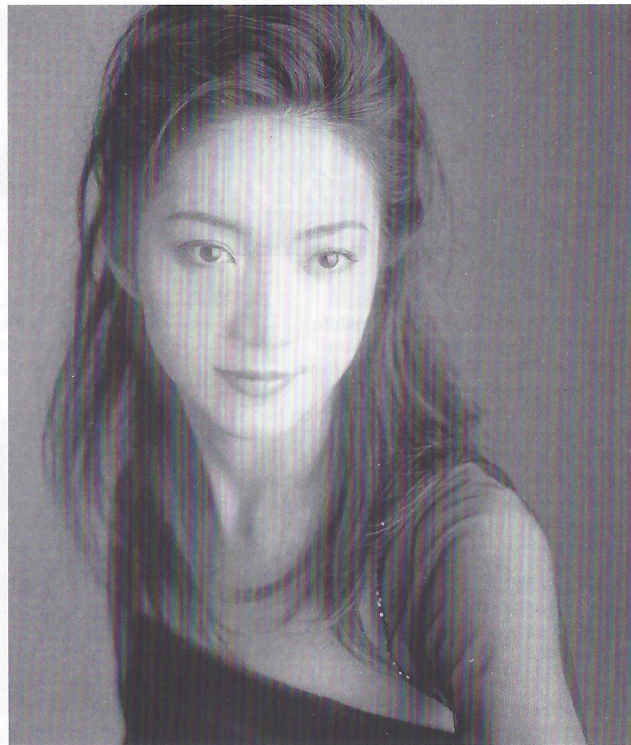
Das einzige Werk für Violine solo von Hector Berlioz, *Rêverie et Caprice*, wurde 1841 für den in Brüssel geborenen Geiger Alexandre Artôt (1815–45) geschrieben, der am Pariser Conservatoire studiert hatte und während seiner kurzen Karriere großes Ansehen genoss (er war in ganz Europa berühmt und einer der ersten Geigenvirtuosinnen, die Amerika eroberten). Zeitgenössische Berichte beziehen sich auf die Pariser Eleganz und Delikatesse von Artôts Spiel; und diese Eigenheiten hatte Berlioz zweifellos im Sinn, als er diese wunderliche Bagatelle schrieb.

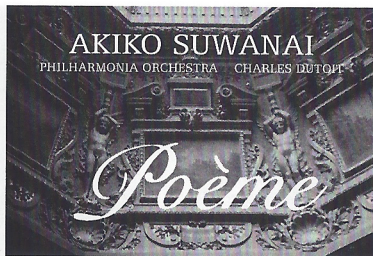
Auch wenn einige Jahrzehnte zwischen Saint-Saëns' exotischen Kompositionen und den Werken von Maurice Ravel liegen,



schien der jüngere Komponist doch zu diesem Genre zurückzukehren, als er sein virtuoseres "ungarisches" Geigenstück *Tzigane* für Jelly d'Arányi komponierte. Er kam mit der Geigerin erstmals im März 1922 in London zusammen, als sie Bartóks erste Violinsonate mit dem Komponisten am Klavier spielte. Im April desselben Jahres wurde das Konzert in Paris wiederholt; und beim Abendessen mit Bartók beschloss Ravel, ein ungarisches Pasticcio zu schreiben. Er war von den Variationen im Zigeunerstil, die d'Arányi eines Abends in London gespielt hatte, ebenso fasziniert wie von Bartóks Begeisterung für die reiche Tradition der ungarischen Volksmusik. Man kann jedoch Bartóks wissenschaftliche Arbeit des Sammelns und Konservierens zentraleuropäischer Volksmelodien mit Ravels rein imaginärem Werk, das sich um die Echtheit des ungarischen Materials nicht kümmert, kaum richtig vergleichen: "Sie haben mich dazu angeregt, ein kurzes Stück von teuflischer Schwierigkeit zu schreiben, das das Ungarn meiner Träume heraufbeschwört. Da es für

Geige sein soll — warum nennen wir es nicht *Tzigane*?" Tatsächlich ist dieses rhapsodische Werk, das aus einer langsamen Einleitung und einem schnellen Abschnitt besteht, voll technischer Schwierigkeiten wie Doppelgriffe, Flageolets, Pizzicati und Glissandi. Es war ursprünglich für Violine und Klavier geschrieben und wurde dann für Violine und Luthéal (ein von Pleyel neu erfundenes Instrument, das geschlagene und gezupfte Saiten kombinierte und den Klang eines Zimbals andeutete) transkribiert. Schließlich orchestrierte Ravel das Stück im Juni 1924; und die Uraufführung fand mit Jelly d'Arányi unter der Leitung von Gabriel Pierné in den Concerts Colonne am 30. November 1924 statt. Man hat dem Werk häufig vorgeworfen, es stelle bloß Virtuosität zur Schau; doch dabei wird vergessen, dass die technischen Schwierigkeiten eine dramatische Intensität erzeugen.

Paula Kennedy (Lalo, Berlioz);  
Denis Herlin (Saint-Saëns, Chausson, Ravel);  
Kenneth Chalmers (Kreisler)  
*Übersetzung Christiane Frobenius*





Executive & recording producer: Dominic Fyfe  
 Balance engineer: Philip Siney  
 SACD surround mix: Philip Siney  
 Recording engineer: Jonathan Stokes  
 Recording facilities by Classic Sound Limited, on behalf of Emil Berliner Studios   
 Editing facilities by Classic Sound   
 Recording editor: Ian Watson  
 Production co-ordinators: Joanne Baines, Nicky Claydon  
 Recording location: The Colosseum, Watford, 2-4 February 2004  
 Publishers: Durand S.A. Éditions Musicales **1**, **2**, **8**; Éditions Salabert S.A. **4**;  
 Schott Musik International GmbH & Co. KG **5**, **6**

Editorial: WLP Ltd.   
 Hair and make-up: Toshihiro Baba  
 Stylist: Kyoko Takahashi  
 Photos: Kiyotaka Saito  
 Art direction: Ruri Fujita  
 Costume: *Les Copains*

WARNING: All rights reserved. Unauthorised copying, reproduction, hiring, lending, public performance and broadcasting prohibited. Licences for public performance or broadcasting may be obtained from Phonographic Performance Ltd., 1 Upper James Street, London W1F 9DE. In the United States of America unauthorised reproduction of this recording is prohibited by Federal law and subject to criminal prosecution.

Printed in Germany/Imprimé en Allemagne · Made in Germany



**sibelius · walton: violin concertos**  
**akiko suwanai/cbso/oramo**  
**SACD 470 622-2**



**bruckner: symphony no.7**  
**saito kinen orchestra/seiji ozawa**  
**SACD 470 657-2**



**new year's day concert**  
**wp/seiji ozawa**  
**SACD 470 615-2**



**a. scarlatti: sinfonie & concerti**  
**accademia bizantina/dantone**  
**SACD 470 650-2**



SUPER AUDIO CD



SUPER AUDIO CD


SACD Surround Sound  
SACD Stereo, CD Audio











SUPER AUDIO CD

THIS DISC PLAYS ON ALL CD PLAYERS



475 6189 




- Camille Saint-Saëns (1835–1921)
-  Introduction et Rondo capriccioso, op.28 [9.09]
  -  Havanaise, op.83 [10.01]
- Édouard Lalo (1823–1892)
-  Guitare [3.48]
- Ernest Chausson (1855–1899)
-  Poème, op.25 [16.21]
- Fritz Kreisler (1875–1962)
-  Sicilienne et Rigaudon (in the style of François Francœur) [5.40]
  -  La Précieuse (in the style of Louis Couperin) [3.17]
- Hector Berlioz (1803–1869)
-  Rêverie et Caprice, op.8 [8.35]
- Maurice Ravel (1875–1937)
-  Tzigane [10.13]

Akiko Suwanai, violin  
 Philharmonia Orchestra  
 Charles Dutoit

**PHILIPS** 

Regd. Trade Mark.  
 DECCA MUSIC GROUP LIMITED, London, England  
 A UNIVERSAL MUSIC COMPANY  
[www.universalclassics.com](http://www.universalclassics.com) [www.philipsclassics.com/sacd](http://www.philipsclassics.com/sacd)


SACD Surround Sound requires multi-channel SACD player & compatible surround sound system  
 SACD Stereo requires SACD player. CD Audio can be played on standard CD players

 An original multi-channel DSD recording

Super Audio CD, SACD, DSD and their logos are trademarks of Sony

© 2004 Decca Music Group Limited  
 © 2004 Decca Music Group Limited  
 Photos: Kiyotaka Saito

SACD is made in Hong Kong  
 Printed in Germany / imprimé en  
 Allemagne. Made in Germany  
 Booklet enclosed

Total timing 68:08 

**DSD**  
 Direct Stream Digital

**compact disc**  
 DIGITAL AUDIO

**SACD Surround SACD Stereo CD Audio**